



**Antrag für die Erstvalidierung eines Fort- oder Weiterbildungskurses -  
Demande de première validation d'un cours de formation continue ou de perfectionnement**

*Angaben zum Antragssteller - Information sur le demandeur*

Firma - Entreprise: Similasan AG

Adresse: Chriesiweg 6, 8916 Jonen

Ansprechperson - Personne de contact: Kim Zollinger

Telefon - Téléphone: (056) 649-9076

Mail: kim.zollinger@similasan.com

*Beschreibung der Fort-/Weiterbildung - Description du cours de formation continue / perfectionnement*

Titel - Rundum versorgt im Sommer  
Titre:

Kursinhalt - Die kleinen Mittel von Similasan, Verdauung und Magendarm inkl.  
Reise-Apotheke  
Contenu du cours:

Lernziele - Kenntnisse von kleineren homöopathischen Mittel  
Objectifs de Teilnehmer weiss Bescheid, mit welchen Produkten er die häufigsten  
l'apprentissage: Sommerleiden behandeln kann.

Der Kurs / die Schulung besteht aus 1 Teilen, die an unterschiedlichen Daten durchgeführt werden. **Bitte pro Kurs- / Schulungsteil ein Kursdokumentationsblatt ausfüllen.**

Le cours / la formation se compose de 1 parties qui ont lieu à des dates différentes. **Remplir une feuille de documentation par partie de cours / formation.**



*Anzahl, Art und Dauer der Fort-/ Weiterbildung*

*Nombre, type et durée de la formation continue / perfectionnement*

halbtägige oder Abendschulung(en) (mind. 120 Min. Wissensvermittlung)  
formation(s) d'un demi-jour ou du soir (au moins 120 min. de formation)

ganztägige Schulung(en)  
formation(s) d'un jour

- 1 Nicht-Präsenzveranstaltung(en) (z.B. e-learning, Selbststudium, Webinar, ...)  
manifestation(s) sans présence → nombre d'heures (par ex. e-learning, études  
personnelles, webinaire, ...)

*Teilnehmerzahlen für die Durchführung - Nombre de participants par séance*

Der Kurs wird ab mindestens 5 und mit maximal 5 Personen durchgeführt.  
Le cours est organisé à partir d'au moins 5 et avec au maximum 5 participants.

*Kurskosten - Coûts du cours*

- kostenlos - gratuit  kostenpflichtig / payant

*Unterrichtssprachen - Langues d'enseignement*

- deutsch  français

*Zielpublikum - Public-cible*

- alle Fach- und Medizinalpersonen, die in der Drogeriebranche tätig sind  
tout le personnel spécialisé et médical qui travaille dans la branche de la droguerie

- ausschliesslich folgender Personenkreis innerhalb der Drogeriebranche:  
exclusivement le cercle de personnes suivantes dans la branche de la droguerie:

Drogerien / Apotheken folgender Gruppierung  
drogueries / pharmacies du groupement suivant

die Mitglieder des folgenden Verbandes  
les membres de l'association suivante

Drogerien / Apotheken mit folgendem Sortiment  
les drogueries / pharmacies avec l'assortiment suivant

dipl. Drogisten/-innen bzw. dipl. Apotheker/-innen  
droguistes diplômé(e)s, respectivement pharmaciens/-nes diplômé(e)s

andere – autres:



*Mindestanforderungen an die Teilnehmer/-innen (Abschluss als ...)*

*Minimum requis pour les participants (diplôme comme ...)*

- dipl. Drogisten/-innen bzw. dipl. Apotheker/-innen  
droguistes diplômé(e)s, respectivement pharmaciens/-nes diplômé(e)s
- Drogist/-innen bzw. Pharmaassistenten/-innen mit Lehrabschluss  
droguiste CFC / assistant(e) en pharmacie CFC
- Auszubildende Drogist/-innen bzw. Pharmaassistenten/-innen ab dem 1. Lehrjahr  
droguistes en formation, respectivement assistant(e)s en pharmacie dès la 1. année  
d'apprentissage
- vorheriger Besuch folgender Kursteile:  
Parties de cours suivies précédemment:

Berufserfahrung mit Produkt / Therapie / Sortiment:

Expérience professionnelle avec produit / traitement / assortiment:

*Der Kursbesuch wird auch in anderweitigen Ausbildungsprogrammen honoriert und zählt dort als  
Ausbildungsleistung - Le cours est suivi dans d'autres programmes de formation où il compte comme  
performance de formation*

- FPH     FMH – FMH     andere – autres:

*Prüfung / Auszeichnung nach Abschluss des Kurses - Examen / distinction à la fin du cours*

- der Kurs wird mit einer Prüfung / einem Test abgeschlossen  
le cours se clôture par un examen / un test

falls ja, wird denjenigen Teilnehmer/-innen, die erfolgreich abschliessen eine «Bestätigung» mit  
folgender Bezeichnung ausgestellt - si oui, une «confirmation» avec la désignation suivante est  
établie pour les participants qui ont terminé le cours avec succès :

### **Beilagen - Annexes**

- Kursausschreibung - description du cours
- Dokumentation(en) von Kurs- / Schulungsteilen (Anzahl)  
documentations des parties de cours / formation (nombre) <sup>1</sup>

weitere Beilagen - autres annexes:



**Dokumentation des Kurses bzw. eines Kursteils -  
Documentation du cours, resp. d'une partie de cours**

*Kurstitel - Titre du cours* Rundum versorgt im Sommer

Teil - Partie <sup>1</sup> von - du <sup>1</sup> (Bitte bei mehrteiligen Kursen eine Dokumentation je Teil ausfüllen)  
(remplir une documentation par partie en cas de cours en plusieurs parties)

*Kursinhalte, Eventbestandteile des Kurses / Kursteils  
Contenu, composants événementiels du cours/partie de cours*

Wissensvermittlung / Unterricht zum genannten Kursinhalt  
Connaissances / enseignement du contenu du cours mentionné  
Stunden: 0.75 h  
heures :

Verpflegung, Event, Besichtigung, etc.  
Repas, event, visite, etc.  
Stunden:  
heures :

**Angaben zu der/den Unterrichtspersonen / Referenten:** (bitte je Kurs und Referent einmal ausfüllen)  
**Données concernant les enseignants / les intervenants:** (remplir une fois par cours et par intervenant)

- siehe Angaben zu Kursteil - voir informations sur la partie du cours  
 firmeninterne/-r Spezialist/-in - Spécialiste interne à l'entreprise  
 externe/-r Spezialist/-in - Spécialiste externe

Ausbildung / Formation:

- eidg. dipl. Drogist/-in / dipl. Drogist/-in HF - Droguiste dipl. ES  
 Drogist/-in EFZ / Pharmaassistent/-in EFZ - Droguiste CFC, assistant(e) en pharmacie CFC  
 dipl. Apotheker/-in - Pharmacien(ne) diplômé  
 Arzt / Ärztin - Médecin  
 Andere - Autre: Homöopath

Ausbildung im didaktischen Bereich - Formation dans le domaine didactique:

- didaktische Schulung / Kurse - Formation / cours didactique

Ausbildung und / oder Diplom - Formation et / ou diplôme:

- praktische Unterrichtserfahrung - Expérience pratique d'enseignement 20 Jahre - ans



### **Unterrichtsmethodik und Unterlagen**

#### **Méthodologie d'enseignement et documents:**

«Frontalunterricht» mit Präsentation / Flipchart / etc.	≈ Anteil %:	
«enseignement frontal» avec présentation / tableau / etc.	≈ part en %:	
Gruppenarbeiten	≈ Anteil %:	
travaux de groupes	≈ part en %:	
Präsentation von erarbeitetem Wissen durch Teilnehmer/-innen	≈ Anteil %:	
présentation des connaissances acquises par les participants	≈ part en %:	
Projektarbeiten o.ä durch die Teilnehmer/-innen	≈ Anteil %:	
présentation des connaissances acquises par les participants	≈ part en %:	
e-learning	≈ Anteil %:	
e-learning	≈ part en %:	
Webinar	≈ Anteil %:	
webinaire	≈ part en %:	100
andere	≈ Anteil %:	
autres	≈ part en %:	
	Total %:	100
Selbststudium <sup>1</sup>	≈ Stunden:	
Etudes personnelles <sup>2</sup>	≈ heures:	

#### **Folgendes Unterrichtsmaterial wird eingesetzt - Le matériel d'enseignement suivant est utilisé**

- Präsentationsfolien - feuilles de présentation
- Skript - support de cours
- Broschüren, Werbematerial, etc. - brochures, matériel publicitaire, etc.
- Produkte, Anschauungsmaterial, etc - produits, matériel de démonstration, etc
- interaktive Informationen (Internet, etc.) - informations interactives (internet, etc.)
- Lehrbuch /- bücher - manuel(s):
- Anderes - autres: Download der Präsentationsfolien sowie der Videodatei.

<sup>1</sup> Selbststudium ist dann für die Berechnung der Punkte relevant, wenn es deutlich über das Repetieren und Verfestigen des in einer Präsenzveranstaltung gelernten geht (wenn z.B. das Aneignen der theoretischen Grundlagen und Zusammenhänge für eine Präsenzveranstaltung als Lernziel vorgegeben und Pflicht ist, damit in der Präsenzveranstaltung die praktische Anwendung der Theorie eingegangen werden kann (Bsp. Stellvertreterkurse).

<sup>2</sup> Les études personnelles sont prises en compte pour la calculation des points si elles consistent clairement en la répétition et la consolidation de choses étudiées lors d'une manifestation avec présence (si par exemple l'acquisition des bases et des liens théoriques est fixée comme objectif d'apprentissage pour une manifestation avec présence et est obligatoire afin que l'application pratique de la théorie puisse être abordée lors de la manifestation avec présence (par exemple cours pour les remplacements).



**Durch den SDV auszufüllen - A remplir par l'ASD:**

*Beurteilung des Kurses /Kursteils - Evaluation du cours / partie de cours*

- der Kurs entspricht den Anforderungen gem. Reglement Art. 11 Abs. 1 und/oder Abs. 2  
le cours correspond aux exigences selon le règlement Art. 11 al. 1 et/ou al. 2
- der Kurs entspricht den Anforderungen gem. Reglement Art. 11 Abs. 3  
le cours correspond aux exigences du règlement Art. 11 al. 3
- der Kurs entspricht nicht den Anforderungen gem. Reglement Art. 11  
le cours ne correspond pas aux exigences du règlement Art. 11

*Validierungsentscheid - Décision de validation*

- Validierung für 12 Monate ab Validierungsdatum ohne Auflagen  
validation pour 12 mois dès la date de validation sans condition
- Validierung für 12 Monate ab Validierungsdatum mit folgenden Auflagen  
validation pour 12 mois dès la date de validation avec les conditions suivantes
- Der Kurs wird nicht validiert weil - Le cours n'est pas validé parce que:
- entspricht nicht Art. 11 des Reglements über die obligatorische Fort- und Weiterbildung  
ne correspond pas à Art. 11 du règlement sur la formation continue et le perfectionnement obligatoire
- entspricht Art. 12 des Reglements über die obligatorische Fort- und Weiterbildung  
correspond à Art. 12 du règlement sur la formation continue et le perfectionnement obligatoire
- andere Begründung:  
autres raisons:

*Punkteberechtigung - Attribution des points:*

Der Besuch des Kurses / Kursteils von Personen nach Art. 3 des Reglements über die obligatorische Fort- und Weiterbildung berechtigt zur Gutschrift von -

Le cours / partie de cours suivi par des personnes selon Art. 3 du règlement sur la formation continue et le perfectionnement obligatoire donne droit à 1 Punkten / points